

Vivre Jurançon

Le magazine des Jurançonnais

n°3 - Septembre 2009



19 septembre :
le 1er Forum des associations à Jurançon... (p.7, 8, 9, 10, 11)
Toutes les associations vous donnent rendez-vous place du Juraqué



Denis Dussau :
**«Jurançon est une pépinière de clubs
sportifs et culturels ! »** ... (p.3 et 13)
Il a été président du LSCJ de 1992 à 2007



**Le point sur les travaux
d'assainissement dans Jurançon ...** (p.4)
Avec Dominique Lassalle, premier adjoint



Jurançon : l'image d'une ville qui change (p.12)
Interview avec le Maire

www.mairie-jurancon.fr



VOTRE NOUVEAU LIDL
à Jurançon ouvre
le 16 septembre 2009

55 avenue Corps Franc-Pommiès
64110 JURANCON

Horaires d'ouverture :
8 h 30 à 20 h 00
du lundi au samedi

Vivre Jurançon - N°3 SEPTEMBRE 2009

Ville de Jurançon place du Junqué - 64110 Jurançon
Sur papier eural premium 100% recyclé
Directeur publication : Michel Bernos
Conception-rédaction : Sophie Hontaàs-Romanens
Service Presse et communication
Crédits photos : SPC-VJ
Maquette montage : Studio Imprimerie Moderne
Tirage : 4000 exemplaires
Impression Imprimerie Moderne LONS
Dépôt légal :

Pages 4&5	Vivre sa ville	Page 13	Rencontre : Denis Dussau
Page 6	Vivre solidaire	Page 14&15	Mieux vivre à Jurançon
Page 7	Vivre à Jurançon	Page 16	C'est pour vous : recette et logo de la ville
Page 8&9	Vivre les associations !	Page 17	Agenda, carnet : rose
Pages 10&11	Le forum des associations	Page 18	Tribune libre
Page 12	Interview du maire	Page 19	Fêtes des vendanges du Jurançon



édito

de Denis **DUSSAU**, ex-président du LSCJ

Jurançon : pépinière de clubs sportifs et culturels !

Tout d'abord, j'ai été surpris et flatté que monsieur le Maire, Michel Bernos, me demande d'être un représentant du monde associatif à Jurançon. Je pensais que d'autres personnes pouvaient mieux que moi représenter le monde du sport dans cette commune. J'en ai discuté avec mon fils Michel, qui m'a demandé « est-ce que cela te fait plaisir ? » à quoi j'ai répondu : « bien sûr j'en serais très heureux ...

En ce qui me concerne, j'ai toujours fait du sport, poussé bien des fois dans des expériences extrêmes, sans pour autant me lancer dans la compétition. J'ai toujours pensé que le sport populaire était plus intéressant que le sport d'élite.

Mes attaches à Jurançon viennent de mon entrée au LSCJ (Loisirs Sportifs et Culturels Jurançonnais), à la demande de mon neveu, Bernard Dussau qui a fondé

avec René Lahillonne la section natation enfant (1). Cela fait à présent 34 ans que j'interviens au LSCJ, ce que je ne regrette pas lorsque je croise tous ces gosses que j'ai entraînés ou tous ces adultes que nous avons conduits au ski, qui me disent combien ils ont été heureux de faire du

“ Je persiste à penser que le sport est formateur et véhicule des valeurs positives. ”

sport et des activités au LSCJ (1). Jurançon est pour moi une formidable pépinière de clubs de sports et autres associations de très bon niveau. Mais il est difficile de les

réunir ou de les faire se rencontrer. Aussi, à mon avis, il faudrait organiser une grande fête du sport, basée sur un événement sportif qui fédère tout le monde, dans une activité commune et accessible. Les occasions ne manquent pas avec tout ce qui existe déjà et à quoi l'on pourrait décider de donner de l'ampleur : les Hestivales, le semi marathon, la randonnée des vignes, le jumelage avec Borja...

À condition que la municipalité apporte une aide financière, les clubs pourraient se mobiliser pour organiser cette manifestation sportive et populaire à Jurançon. Ceci pour plusieurs raisons : d'abord pour fournir aux jeunes des activités, en étant encadrés, pendant les vacances et tout au long de l'année. Ensuite parce que le sport est bon à tous les niveaux : sur le plan physique, mental et éducatif.

Michel Bernos étant un maire à l'esprit ouvert et sportif, je compte sur lui pour organiser une telle manifestation en faveur des jeunes et du sport et donner aux associations les moyens d'offrir toutes ces activités de qualité aux Jurançonnais.

(1) Voir article en page 13.



Faire le point sur ... les travaux

« Je suis très conscient que les travaux entrepris sur plusieurs fronts de la ville, dont ceux de la rue du Général Leclerc, soient perturbants pour les commerçants et pour les habitants de Jurançon au quotidien. Mais je vous rappelle que ces travaux faisaient partie de nos engagements. Après seulement 18 mois de mandat, non seulement ils ont tous été entrepris mais aussi sont soit réalisés, soit en cours d'exécution ».



Aucun Jurançonnais ne critique le principe des travaux dès lors qu'ils améliorent sensiblement le cadre de la ville ... sauf que lorsque le chantier concerne notre rue, nous en venons à trouver sa présence gênante et n'avons qu'une hâte, celle de voir notre rue retrouver un aspect convenable ... Aussi

« Vivre Jurançon » propose un petit tour de ville en compagnie de Dominique Lassalle, 1^{er} adjoint, en charge des travaux, voirie, assainissement, environnement et cadre de vie :



Le secteur **parvis, parking de l'église et rue du Gal Leclerc** a subi une métamorphose complète : l'assainissement du sous-sol est refait à neuf et le bassin de rétention a été construit. L'ensemble des réseaux (électricité, éclairage public, haut débit etc.) a été enterré. Le parvis est paré d'un nouveau revêtement qualitatif composé de schiste et de béton désactivé, mis en valeur par le nouvel éclairage.

Les enrobés employés pour la finition des chaussées et des parkings complètent cet ensemble qui sera paysagé dès novembre.

La rue Massenet joue un rôle majeur dans l'entrée de ville, d'où l'importance particulière de sa réfection. L'assainissement est quasi achevé et la réalisation d'une nouvelle configuration de chaussée est prévue fin novembre.

Au rond point rocade - rue Cambot, les clôtures obstruant la perspective sur les espaces verts des berges du gave et du stade ont été supprimées.

La jonction rocade - rue Joliot-Curie sera revue à l'occasion de l'ouverture du magasin de hard-discount fin septembre.

Rue du Gave, un défaut de maillage du réseau d'eau potable a nécessité le remplacement de la canalisation et la révision

des branchements des riverains, opération conduite par le S.I.E.P. de Jurançon.

Le quartier historique du Bernet fait également l'objet d'un toilettage bien nécessaire, puisque, comme le soulignait son président de quartier, « rien n'avait été fait depuis quarante ans ». Le sous-sol des rues G.Phoebus et E.Pichon est refait : assainissement, eau potable, réseaux secs. Reste à réaliser une nouvelle voirie.



La place du Junqué, en retrouvant son usage de place publique, a fait l'objet de quelques aménagements: remplacement d'une aire de sable par du bitume afin d'accueillir les commerçants du vendredi dans de meilleures conditions. Ses lampadaires ont été unifiés avec le reste de l'éclairage communal.

Dans le quartier Soubacq - Vert Galant,

la communauté d'agglomération Pau-Pyrénées a fait passer une caméra pour diagnostiquer l'état des réseaux sur l'ensemble des collecteurs d'eaux usées et d'eaux pluviales, en vue d'établir un plan de réhabilitation et de restructuration. Avant la fin de l'année, les postes de relèvement Soubacq et Vert Galant seront réhabilités (génie civil, pompage, armoire de commande et télé-gestion).

En ce qui concerne la voirie départementale, la réfection de l'avenue du maréchal Landrin se poursuit. Un « tourne à gauche » de la rocade vers le quartier Soubacq a été réalisé cet été, en concertation avec les services du conseil général. Cette modification permet d'éviter le cheminement rue Cyprien Loustau requalifiée en voie sans issue.

Un dernier mot sur les travaux généraux d'entretien qui sont permanents et particulièrement importants en raison de l'étendue de la commune. Si certains objectifs ne sont pas encore atteints, les services techniques de la ville s'emploient à les réaliser dans les meilleurs délais.



Des seniors au cœur de la démocratie participative !

Le conseil des seniors a été installé le lundi 29 juin : les 21 représentants se réuniront une fois par mois afin de proposer des motions sur les dossiers qui leur seront soumis ou sur les thématiques qu'ils susciteront eux-mêmes...



Ce conseil est un des quatre cadres participatifs qu'a souhaité installer le maire,

Michel Bernos : après le conseil des quartiers lancé le 30 mars dernier, voici le tour du conseil des seniors. Suivront celui des jeunes en septembre ainsi que le conseil des entrepreneurs.

« L'objectif de cette structure consultative est de faciliter les évolutions en matière de politique de la ville sur les 10 à 15 prochaines années, a expliqué en préambule Michel Bernos, afin de conduire une politique ambitieuse et pérenne en faveur des personnes âgées. Je ne pouvais concevoir de ne pas prendre l'avis d'une assemblée comme la vôtre : plurielle, porteuse d'un vécu et d'une expérience des plus enrichissantes pour le débat et la prise de décision dans la concertation », poursuit-il.



C'est en effet une belle assemblée, composée de 21 femmes et hommes en pleine forme, qui s'est réunie pour la première fois en salle du conseil municipal le lundi 29 juin. La plus jeune du conseil a 60 ans, le plus âgé 78 ans, mais tous ont en commun un dynamisme et une envie de participer à la vie de la commune qui ont enchanté le maire, ainsi que Brigitte Roth, adjointe à la citoyenneté et les élus présents. Qu'ils soient natifs ou non de



Jurançon, de nombreuses questions et préoccupations les animent, qu'ils ont d'ores et déjà fait remonter aux élus : le contexte général de la construction de la future maison de retraite, les enjeux du vieillissement de la population et la problématique de l'isolement, du maintien à domicile, de la paupérisation des personnes à la retraite...

Mais ces seniors, outre l'intérêt qu'ils portent aux enjeux liés à leur génération, veulent également se mobiliser auprès des jeunes, pour un meilleur dialogue intergénérationnel.

Les questions de citoyenneté, de vie en collectivité, les rapports jeunes-anciens seront aussi à l'ordre du jour...

Pour l'heure, le maire leur a proposé trois grands chantiers :

- Le suivi mensuel de l'implantation de la maison de retraite dans son environnement géographique et social : comment créer une synergie avec la crèche, l'école, le centre de loisirs, avec le futur pôle gériatrique...

- Les questions de citoyenneté avec la place des anciens dans notre société : quelles réponses apporter aux familles pour le maintien à domicile de leurs parents ou leur placement en maison médicalisée ; comment détecter l'isolement et comment permettre aux personnes les plus démunies d'accéder aux différentes aides...

- La préparation de la Semaine bleue qui se déroulera en octobre prochain sur le thème des jeux anciens⁽¹⁾.

Les dates des prochaines réunions sont actées : lundi 7 septembre, lundis 5 octobre et 9 novembre 2009, de 14 à 17 heures, salle de la citoyenneté, maison Prat (dernière la mairie).

⁽¹⁾ Semaine bleue sur le thème des jeux : « supports de connexion entre jeunes et vieux » octobre 2009. Toute personne ayant conservé des jeux anciens et acceptant de les montrer dans les écoles, peut prendre contact à la mairie de Jurançon.

Liste des membres du conseil des seniors

CHASSIN Henri, SANS Jeanine, PEYRES Marie-Thérèse, VERDONCK Serge, CRABOS Jean-Louis, DAJAS Georgette, MALLET Thérèse, LARRUHAT Michelle, LABARRERE Pierre, BUCHOUU Jacqueline, ROUMENDAS Robert, MOUNETOU Marthe, SPINELLI Jean Yves, NICOLSKI Monique, TARIS Pierre, VAYSSIER Anne-Marie, DUFFILO Etienne, BEILLE-DOMECCQ, Michel, DABESCAT Gérard, POURREDON Henri, BAZAILLACQ Alexis.

Leurs coordonnées sont disponibles sur la page www.mairiejurancon.fr/iso_album/conseil_seniors-composition.pdf

Une instance dédiée au monde associatif



La commission extra-municipale de la vie associative a été créée en juillet 2008. C'est un organe consultatif et participatif aux décisions qui peuvent concerner les associations de Jurançon. A la fois indépendante de la mairie, mais liée à l'action municipale, elle a organisé en premier le forum des associations du 19 septembre.

Hervé Bats, son animateur, en explique les objectifs et finalités :

« Souhaitée par les élus, cette commission est une instance permanente de travail au service de la vie associative, tant sportive, culturelle, qu'à vocation sociale. Elle est un espace d'information sur les projets que la municipalité cherche à mettre en place, en direction des associations, mais également un espace de concertation, de proposition des clubs en direction des élus. La commission participe activement et concrètement à l'élaboration, l'organisation de manifestations, d'événements, d'actions où les associations sont invitées et sollicitées ».

Son premier grand chantier sera été la mise en place du forum des associations, à raison de 6 réunions avec le monde associatif et les élus. Par la suite, Hervé Bats souhaite mettre en place des forums avec intervenants, sur des registres aussi variés que l'hygiène sportive, la diététique, le mécénat, les subventions des collectivités, les fédérations sportives...

Composition : Hervé Bats (animateur), Gérard Glacial, Michel Boulat, J-Jacques Cantounat, Christian Gabagnou, Gilles Gruel, Angel Hernandez, Gérard Hourcaillou, Marcel Laget, Gérard Loustau, Marjorie Malo.

Benjamin Rénia

Dans son canoë, il flirte avec les sommets de la discipline



A tout juste 19 ans, il est déjà classé parmi les meilleurs kayakistes de France. Il a commencé le kayak dans les Hautes-Alpes à peine âgé d'une dizaine d'années et a débuté la compétition à 12 ans en slalom, descente, rodéo. Depuis, il n'est plus ressorti de son kayak...

Il aime la confrontation, et les entraînements quasi-quotidiens ne lui font pas peur. Depuis 2004, les résultats donnent raison à son opiniâtreté : finissant 7^{ème} aux championnats de France cadet 1, il quitte le Vaucluse pour intégrer le pôle France espoir à Pau en 2005, qui regroupe les douze meilleurs

kayakistes de haut niveau. Il suit parallèlement ses études au lycée Saint John Perse en première. Ses semaines sont rythmées par les entraînements (15 heures par semaine), les cours, les révisions et les compétitions les week-ends. En 2006, il termine 5^{ème} aux championnats de France Junior 1, ce qui lui permet d'intégrer l'équipe de France. Avec une 5^{ème} place aux championnats de France en 2007, il est parmi les 50 meilleurs kayakistes français ; il décroche sa sélection en Nationale Une, en se plaçant en 2008 numéro 2 du classement junior. Depuis qu'il se trouve en Équipe de France, Benjamin n'a pas pris pour autant la grosse tête. Il essaie de mener une vie à peu près normale et participe aux stages intensifs de l'équipe de France ; aux championnats de France 2008, il flirte avec la première place avec 7 secondes d'avance, avant d'être disqualifié pour non homologation de son équipement.

Lors des championnats du monde, Benjamin Rénia est monté sur la 3^e marche du podium. Notre champion, qui a réussi son bac cette année, poursuivra ses études et la compétition de kayak, au sein du pôle France excellence de Pau aux côtés de Tony Estanguet, Fabien Lefèvre et d'autres champions français. Bien dans sa tête, il est entouré par sa tante qui habite Pau et par sa grand-mère Monique Nicolski (membre du Conseil des seniors de Jurançon) chez qui il demeure. Souhaitons que son kayak et son courage le conduisent à tutoyer cette année les meilleurs kayakistes mondiaux.

Alors que le club fête ses cinquante ans, il fédère 150 licenciés, ce qui le place en tête des clubs d'Aquitaine. Ses champions : Tony Estanguet, Fabien Lefèvre et Julien Billaut lui garantissent une renommée internationale ...

Lors des championnats de France jeunes, la kayakiste Pauline Guiet a remporté la finale nationale 2 senior; elle évoluera la saison prochaine en nationale 1 pour se confronter aux meilleures de la

Club Universitaire Palois Pyrénées Eaux Vives



Savina Hernandez

Elle claque des pieds et des mains et tout s'embrase...

Cette jeune femme a le flamenco dans la peau ! Depuis l'âge de 8 ans, elle danse et transmet sa passion au sein de l'association «Andalucia» créée en 2001.

Le flamenco, c'est une histoire de famille chez les Hernandez, au point de créer leur propre association à Jurançon : Andalucia, qui connaît un joli succès avec près de soixante élèves.

Savina partage sa vie entre des études tout ce qu'il y a de plus sérieux à l'Institut du travail social de Pau et sa passion pour la danse. Après des années de danse classique, de modern-jazz et de flamenco, la jeune femme

s'est orientée vers le flamenco au sein de l'association où elle donne des cours, tout en supervisant les chorégraphies, la musique, les costumes, imprimant ainsi son style: un flamenco moderne et ardent : sévillanes, rumbas, tangos, seguiriyas, soleas, bulerias, tarantos, colombianas, garrocin, alegrias ... autant de danses spécifiques que de régions d'Espagne, sublimes par le jeu des châles, des éventails et des chapeaux...

Entourée de son groupe Andalucia, elle se produit dans différentes occasions et lieux du Béarn jusqu'en Espagne ! Le succès est au rendez-vous. Venez la voir dans le **19 septembre** lors du forum des associations et consultez le site de l'association <http://andalucia.canalblog.com>

Cours : Lundi (adultes) 19h - 20h 15 Mardi (petites) 19h - 20h Mercredi (ados) 19h - 20h 15 à la Maison des Associations (face au LEP) 28 Av Joliot Curie 64110 Jurançon.

Renseignements auprès de la présidente de l'association Mauricette Hernandez au 05 59 06 67 27 ou 06 31 78 18 67

email : asso.andalucia@sfr.fr

discipline. Quatre autres podiums : Nicolas Scianimanico remporte la médaille d'argent en canoë monoplace junior à 25 cm du 1^{er}; Jean Fréri est 3^e en canoë monoplace. En course par équipe canoë senior, le trio E.Deguil, N.Scianimanico, P.A.Tillard est second, et en cadet J.Fréri, T.Scianimanico, N.Laborde terminent troisièmes. Les vedettes internationales continuent leur saison estivale qui s'achèvera par les championnats

du monde à Séo de Urgell les 12 et 13 septembre.

Inscriptions à l'école de pagaie en septembre. Le 19 septembre le club fêtera 50 ans d'eaux vives à Pau. C'est en effet en 1959 que Noël Audrand professeur d'EPS au lycée St Cricq créait la section Canoë Kayak du Club Universitaire Palois.

Club de Canoë-Kayak 2 avenue du Corps Franc Pommiers 64110 Jurançon 05.59.06.52.49 ou info@cuppev.com

Les clubs et les associations se dévoilent : ils fourmillent d'activités, de bénévoles motivés, d'entraîneurs talentueux, de bons résultats sportifs ... bref ils n'attendent que vous !

■ École de rugby de Jurançon : le plein de jeunes champions



Cette année, l'école de rugby va être audité par la fédération pour pouvoir continuer à bénéficier de ce label encore 2 ans. Franck Brosset et Michel Cambon expliquent : « il s'agit de donner envie aux plus jeunes de pratiquer avec plaisir le rugby en commençant par l'apprentis-

Le rugby, un des sports favoris des jeunes dans le sud-ouest ! Les résultats et le nombre d'adhérents dans les clubs le démontrent tous les ans. L'école de rugby de Jurançon, en entente avec celle de Gan n'y déroge pas. Toutes les catégories ou presque ont remporté des tournois et des challenges. Les éducateurs de l'école de rugby tirent un bilan très positif de l'année écoulée, tant sur le plan sportif, en voyant les progrès réalisés par les enfants licenciés, que sur le plan humain comme le démontrent les conséquences induites par l'obtention du Label Formation de la FFR depuis deux ans !



Pédagogie progressive

L'école de rugby de l'Avenir Jurançonnais, en entente avec Gan, fait partie des 40% des clubs du comité du Béarn à avoir obtenu le Label national qui récompense la mise en place par l'école d'un plan d'amélioration de la qualité de formation des éducateurs et de suivi des jeunes licenciés. La pratique du rugby s'effectue en toute sécurité de la réception des enfants à leur restitution aux parents.



sage des gestes ; à partir de la catégorie cadet seulement débutera la compétition. Au début, c'est davantage la manière qui compte que le résultat ». En tout 150 jeunes entre 5 et 15 ans sont licenciés, dont 40 de Jurançon, encadrés par 20 éducateurs formés et passionnés.

Le 19 septembre : participation à la journée des associations, avec atelier découverte au centre de la place du Junqué où il sera encore possible d'inscrire les nouveaux. L'école recherche aussi des personnes de bonne volonté, ayant à cœur l'encadrement bénévole des jeunes ; elles peuvent rejoindre l'équipe d'éducateurs dynamiques et pleins de projets pour l'avenir de l'école de rugby.

Contact Franck Brosset 05 59 35 06 79 ou 06 74 35 04 70 ou franck.brosset@neuf.fr, responsable École de Rugby de l'Avenir Jurançonnais. 1 rue Paul Cézanne 64110 Jurançon.

■ L'AIKIDO : art martial ... accessible à tous !



Le dojo « Aïkido Jurançonnais » existe depuis 3 ans. Il dispense 3 fois par semaine l'enseignement de l'aïkido traditionnel, une discipline martiale fondée en 1942 au Japon par Maître Ueshiba et pratiquée dans le monde entier. L'aïkido ne nécessite pas de condition physique particulière car la discipline ne s'inscrit pas dans des notions de compétition ; c'est plutôt un art qui est d'ailleurs accessible aux personnes handicapées ou non-voyantes. Les techniques d'aïkido ne font pas appel à la force musculaire, la réussite se mesure davantage à une

victoire sur soi-même.
Tout ceci vous intéresse ? Venez découvrir cette discipline au dojo municipal de Jurançon, les mercredis et vendredis de 19h30 à 21h30 ou les samedis de 10h à 12h pour les enfants. Les 3 premiers cours sont offerts. Vous pouvez aussi consulter le site www.aikido64.com ou contacter le président pour plus de précisions au **06.21.32.33.41**.

Aïkido Jurançonnais est présent le **19 septembre** au forum des associations de Jurançon. **Rencontrez-les !**

■ Évasion ludique sous l'œil du cachalot

« **L'œil du cachalot** » est une petite association implantée depuis 2007 à Jurançon, qui propose des interventions ludiques, artistiques et des formations autour du jeu, des contes. Il y a aussi des ateliers de découvertes artistiques autour du food art et du land art. L'association a conçu des programmes autour des thèmes du monde polaire et du village africain: contes, décors et jeux, pour les tout-petits mais aussi sur le thème des jeux et contes du monde pour les grands. Elle propose en outre des ateliers de découvertes artistiques, des animations ou des prêts de jeux à thèmes ou de grands jeux pour des anniversaires ou autres fêtes à caractère exceptionnel. Lors du forum des associations, « l'œil du cachalot » sera présent avec ses grands jeux le matin, et proposera un atelier fabrication d'Awalé l'après-midi.

Informations au : **06.79.44.27.50** ou sur assoc.l.oeil.du.cachalot@gmail.com

■ Vitalité et Sport : Renforcer votre cœur

Sophie Gransard, la présidente et Isabelle Demski, l'animatrice, proposent toute l'année de la gymnastique d'entretien qui consiste en du renforcement musculaire, de la souplesse et de l'entraînement cardio respiratoire. **Cours maison des associations, lundi et vendredi 14-15h, lundi soir de 19-20h.** Autre activité : Actimarch qui est un programme individuel de remise en condition physique en plein air. Elle s'adresse à toute personne sédentaire désirant pratiquer une activité physique régulière. **Séances le lundi de 9h30 à 10h30 et mercredi 17h30 à 18h30.** Nouvelle activité cette rentrée, Atout cœur est de la gymnastique volontaire adaptée spécifiquement aux personnes cardiaques. **Le lundi 15-16h.**

L'association Vitalité et Sport est inscrite à la fédération française d'éducation physique et de gymnastique volontaire. Reprise des cours le 7 septembre. Renseignements : **Sophie Gransard Tél. 06 61 48 35 30 ou 05 59 00 06 56** ou mail : gransard.sophie@neuf.fr ou **Isabelle Demski Tél. 06 30 18 19 79** ou **05 59 05 24 66** ou mail : isabelle.demski@orange.fr.

Associations	Présidents	Adresses	Téléphone
Aïkido salle de Judo gymnase	Mr Boitiveau	Gymnase municipal 28, av. Joliot Curie	06.23.53.06.58
ASCJ Cyclo	Mr Brandom Christian	28, av. Joliot Curie	05.59.06.06.14
Les AJT Rugby vétéran	M Cartigny	14, rue Ernest Cazenave	05.59.06.24.10
Associations Sportive	M.Mercader	28, av. Joliot Curie	05.59.06.27.01
Pelote Jurançonnaise			06.09.51.42.61
Avenir Jurançonnais Rugby	M.Camblong	Stade municipal Rue Jean Moulin	06.76.78.83.77
Boule Jurançonnaise Pétanque	M. Vidal	28, av. Joliot Curie	06.84.44.89.22
C.B.Y Pétanque	M.Cazautets	Bar-Pmu l'Outsider 14, rue M.de Coulom	06.70.73.96.98
Amicale Bouliste de la Monnaie	M.Laitselart	8, rue Mathieu Lalanne	05.59.06.21.91
Boules Lyonnaises			
C.P.J Montagne	M.Comte	2, av. du C.F Pommiès	06.82.65.57.95
CUPPEV Canoé-kayak	Luiz Martinez Arconada	2, av du Corps Franc Pommiès	05.59.06.52.49
Grappes d'Or	Mme Cas Christiane	8, impasse de la Croix du Prince	05.59.06.05.21
Gym			06.07.96.48.53
Marche	M Clos Georges	1, av. Guynemer - Appt 45	05.59.06.38.14
Judo	Mme Bourdette Christine	5, rue de Borja	05.59.06.05.88
Handisport	Mme Nieva	16, place Pierre Gabard	05.59.27.72.26
Karaté	M. Weiss Bertrand	8 Chemin Larredia	06.25.90.64.94
Les Marcheurs Dou Bi de Rey	M. Lamarque	Rce Bellevue Aramis 2 56, av . du Loup Bt A - 64000 PAU	05.59.80.02.50
L.S.C.J.	Pt Gal : M.Théot Christian	28, av. Joliot Curie	05.59.32.30.95
Marche	Alain Laborde		
Course à Pied	Bernard Dussau		
Gymnastique	Chantal Basaia		
Montagne	Robert Bouvier		
Musculation	José Da Costa		
Natation	Catherine Deville		
Ski de fond	Thierry Bordenave		
Aqua gym	Denis Dussau		
Tennis de Table	M. Marco	10, rue de l'Aspin 64140 Billère	05.59.32.13.91
	M.Barbé-Barrailh	7, allée des Fauvettes	05.59.06.39.76
Tennis Club Jurançon	M. Dussau Christian	Gymnase Rue Guynemer	06.72.81.62.60
Union Jurançonnaise	M .Laitselart Pt. Gl.	1, rue de Borja	05.59.06.20.05
			06.78.55.56.87
			06.82.15.11.01
UJ Basket	M.Barraud Nicolas		
UJ Cyclo	M. De Nardi		
UJ Pétanque	Mrs Peuvrel et Tréméa		05.59.06.20.05
UJ Foot	Mme BOY Yvonne / M.Puyau		06.09.83.00.09
Vitalité et Sports Gymnastique	Mme Gransard	35, rue Victor Hugo	06.61.48.35.30
			05.59.06.05.28
Volley Ball de Rousse-Jurançon	M. Delarquier Alexandre	28, av. Joliot Curie	06.78.27.78.52
Yoga	Mmes Jouret/Chassagnieux	Rue Barthou (au-dessus de la médiathèque)	05.59.83.15.53
AMAP-JURAMAPON	M. Hameau Christian	35, rue Romain Tésariéu	06.81.36.25.22
Comité des Fêtes de Jurançon	Melle Laborde	28, av. Joliot Curie	06.18.50.43.82
Comité des Fêtes de Rousse	M. Larrieu	Foyer de Rousse	05.59.21.50.80
Espace Colombophile	M.Guilhempourqué	3, rue Fénélon PAU	05.59.82.83.21
Foyer Chapelle de Rousse	M.Lasmarenx	Foyer de Rousse	05.59.32.59.85
Jurançon Rencontre Animation	M Paybou Christophe	1, av. Joliot Curie	06.24.24.82.49
L'œil du cachalot	Mmes Rigaud Amélie/Charles Marion	82 av. Henri IV	06.79.44.27.50
NPK Orchestre	François Verrières	8 rue du Dr Simian PAU	06.74.23.27.74
Société de Chasse Communale	M.Dabescat	6, rue des Jardins Ouvriers	06.33.24.18.31
Union des Commerçants Jurançonnais (UCJ)	Pt M.Bercaire Jean	28, av. Joliot Curie	05.59.06.23.10
Anciens Combattants	M.Galant	28, av. Joliot Curie	05.59.06.24.97
ACPG-CATM-TOE			
Anciens Combattants FNACA	M.Couartou	28, av. Joliot Curie 12, rue des Violettes 64290 Gan	05.59.06.90.28 05.59.21.60.21
Antenne Economique Sociale et Familiale	Mmes Gagnière/Lescude	28, av. Joliot Curie	05.59.06.14.54
Club 3 ^{ème} AGE	Mme Molier	5, rue de Borja	05.59.06.41.16
L'Accueil Jurançonnais	M. Crabos Jean-Louis	4, allée des Bouvreuils	05.59.06.80.37
MJC Rive Gauche	Mme Flament	1, av. du Parc Beauchamps - 64110 Gelos	05.59.06.32.90
	Animatrice Mlle Franca Johanna	MPT 13, rue J. Moulin	05.59.06.83.77
Association Andalucia	Mme Hernandez	24, rue P.A.Renoir	05.59.06.67.27
Association Guadalquivir	M.Banegas	28, av. Joliot Curie	05.59.06.50.77
Danses Espagnoles			
Association Panthère Blues	Présidente Mme Alessi Rosa	17 Place Paul Mirat	06.79.67.34.31
Chants Théâtre			
Les Charmantina Juransonesa	Mme Maryse Harre	28, av. Joliot Curie	05.59.82.05.77
Sauts béarnais	Mme Jeannette Sanchez	41 chemin de Vignau - 64510 ASSAT	
Danses traditionnelles			
Chorale Au fil des Ans	Pt M. Barrué Christophe	28, av. Joliot Curie	05.59.06.56.65
Comité d'Animation Culturelle	M.Testu	Mairie 6, rue Ch de Gaulle	06.68.96.95.14
Danse Country	Mme Nicolski Monique	7 rue Jean Mermoz	06.21.33.18.48
Ecole de danse Associative	Mme Domain	B.P 38 64110 Jurançon	05.59.06.15.84
Ecole du Gout	M.Larrieu	Chemin de Couday	05.59.21.50.80
Les Papilles de Jurançon	M. Cazenave Jean-François	1905 chemin Vert Galant	05.59.06.92.76
EPN Espace public numérique	M. Turon Yves	28, av. Joliot Curie	06.76.24.84.93
Jurançon Forum Citoyen	M. Bonelli Régis	2 bis, rue Guindalos	05.59.06.48.95
Théâtre de L'Echiquier	M Delalande	28, av. Joliot Curie	06.82.98.19.00
Que Viva la Salsa	M Guilleux Frédéric	28, av. Joliot Curie	06.13.69.25.73
	M Hansen Dominik		06.30.11.30.19
XMEN PROD	M Nesci Michel	4, rue des Vignes	06 08 43 82 56
Asso. du Castel de Navarre	M. le Directeur	Castel de Navarre	05.59.06.09.44
CAT de l'Ensoleillade	M. le Directeur	Chemin de Beauvallon	05.59.06.47.20

Le premier grand rendez-vous de la rentrée est associatif ...

Le forum des associations prend possession de la place du Junqué et des rues qui la bordent, toute la journée. Une multitude de tentes se déploient entre les platanes pour héberger les cinquante associations sportives, culturelles et à vocation sociale qui ont répondu présentes. Ainsi tout l'associatif jurançonnais donne rendez-vous au public qui peut, en un même lieu, découvrir tout ce que Jurançon compte comme activités. L'occasion

est unique, les associations sont là pour se faire connaître, promouvoir leur activité, rencontrer des bénévoles et favoriser de nouvelles adhésions.

*tembre, un seul mot d'ordre, précise Robert Loustau, adjoint en charge du monde associatif : **sortez de chez vous, venez nous rencontrer, avec vos enfants, votre famille, vos amis. Cette journée est la journée de toutes les***

« Ce 19 sep-



Programme de la journée

- **Ouverture du forum à 10 heures**
- **Animations, démonstrations de sport, danse, chant,** toute la journée - planchers 1,2,3,4
- **Exposition nouveau logo et vote** - kiosque.
- **Bodega** toute la journée - parking
- **Marcheurs Dou Bi De Rey & Grappes d'Or** : marche de 4 Kms 15 heures, départ devant le stand
- **Section cyclo de l'ASCJ & Pau Vélo** : parcours vélo toute la journée
- **Espace public numérique** : exposition des travaux réalisés par le club photo, concours photo...
- **Vitalité et sports** : marche de 2 Kms suivie de tests de condition physique (avec cardiofréquence mètre et chronomètres) 10 h et 14h30
- **FNACA Anciens combattants d'Algérie** : exposition histoire de la colonisation jusqu'à l'indépendance de l'Algérie. Actions pédagogiques en faveur des scolaires.
- **Chorale « Au fils des ans »** : plusieurs petits concerts dans la journée
- **Danse country** : démonstrations et ateliers d'initiation.
- **L'œil du cachalot animation grands jeux** matin et fabrication d'awalé - après-midi.
- **Hip hop X-Men Prod'** amène du beau monde, **Mathias** chorégraphe à Paris, vice-champion du monde de Battle of Year (2004), travaille pour MTV Dance Crew. **Yoan**, danseur, chorégraphe en Top Rock, New Style, Break Dance, connu dans la région sud-ouest et en Espagne
- **Théâtre de l'Echiquier** : lectures de contes avec Isabelle de Sofiane, ateliers découverte du théâtre, expression corporelle et ludique tout public
- **Voitures de course Sud racing** Jean-Jacques Cantounat : exposition et à 17 h initiation - rue Charles de Gaulle.
- **Apéritif d'honneur et remises de récompenses** au son des trompes de chasse 18 heures - kiosque
- **Animations musicales et dansantes** organisées par **Jurançon Rencontre**
- **Animation : orchestre NPK (musique des années 80's)** 18H30-20h30, puis orchestre **le Petit bal** à partir de 21 heures - podium.

OUEST

BODEGA

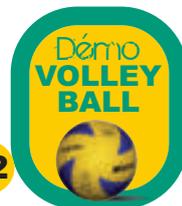
Buvette

Plancher

KIOSQUE

Plano

Car Podium



12

23

9

12

18

1

11

22

10

20

SUD RACING

13



Associations

... Suivez le guide sur ce plan !

démonstrations et de toutes les initiations ! De plus, la commune avait envie de vous faire plaisir, d'introduire de la convivialité avec bodega, buvettes, deux orchestres le soir... De la réussite de cette

journée découleront d'autres grands rendez-vous sportifs et culturels ! ”

Planchers 1, 2, 3, 4 : démonstrations diverses
Ouest de la place : bodega, scène orchestre, buvette
Kiosque : exposition et vote pour le logo de Jurançon
Pied du kiosque : car podium
Espace vert central : initiations foot et rugby
Rue Michel de Coulom : démonstrations volley, basket et tennis
Est de la place : pétanque, tente théâtre
Place du Souvenir : chasse et tir à l'arc
Rue Charles De Gaulle : voitures de course

JEU POUR LES SCOLAIRES

un parcours est proposé aux enfants pour prendre connaissance des activités ; ils peuvent découvrir des associations et faire valider les activités réalisées. **Nombreux lots à gagner** pour celles et ceux qui **valident 8 activités tamponnées** sur une carte qui leur est remise au kiosque.



Légendes du plan

- 1 Karaté et Grappes d'or gym
- 2 Théâtre et Oeil du cachalot
- 3 U.J. foot et basket
- 4 A.M.A.P. et Papilles de Jurançon
- 5 E.P.N.
- 6 Tennis de table et tennis
- 7 Boule lyonnaise et Boule jurançonnaise
- 8 CUPPEV Canoë kayak et C.P.J Sky
- 9 Age d'or et Handisport
- 10 Andalusia flamenco et Danse country
- 11 F.N.A.C.A.
- 12 Volley ball et pelote
- 13 Sud Racing automobiles
- 14 Judo et Aïkido
- 14 (bis) Salsa, vitalité et sports
- 15 M.J.C. Rive gauche et comité des fêtes
- 16 A.S.C.J. cyclo et Pau vélo
- 17 Grappes d'or et Marcheurs dou bi de rey
- 18 Chorales au Fil des ans et Charmentina Juransonesa
- 19 Rugby Avenir jurançonnais et AJT
- 20 L.S.C.J. et Panthère blues
- 21 Téléthron et A.E.S.F
- 22 Hip hop et UNSS collège Gabard
- 23 A.C.P.G.-C.A.T.M.-T.O.E. et référents des quartiers
- 24 Chasse

(pour le détail des associations, voir la page 9)

Le concert "les Berges du rock" du 25 juillet : près de 2500 personnes ont pris part à cette première.



« Jurançon : l'image d'une ville qui change »

■ **N'entendez-vous pas partout que Jurançon est en train de s'ouvrir et de se métamorphoser ?**

« C'est ce que tout le monde me dit sur le terrain, quelle que soit l'appartenance politique. Notre ville s'embellit, les travaux d'assainissement et de traitement des chaussées déjà achevés lui donnent un air de ville moderne. L'atmosphère de la commune est aussi en train de se modifier : les habitants se rencontrent sur la place lors du marché hebdomadaire, se donnent rendez-vous à l'occasion des manifestations qui s'enchaînent : bal du 14 juillet, fêtes de chapelle de Rousse, rock sur les berges du gave, fêtes patronales du 15 août, et en septembre le forum des associations et *Poésie dans les chais* investiront la ville ! Derrière cette convivialité retrouvée, encouragée au travers de ces temps festifs, s'exprime notre volonté politique de sortir Jurançon de sa torpeur, de casser cette image d'une commune étouffée par la ville-centre de l'agglomération. Jurançon n'est pas un quartier sud de Pau, Jurançon a sa propre identité - d'où notre volonté de créer un nouveau logo - son actualité, ses manifestations. Ces mois d'été l'ont démontré : non

seulement les Jurançonnais répondent présents, mais nos manifestations attirent des personnes de toute l'agglomération ».

■ **Un gros effort n'est-il pas conduit en direction du monde associatif ?**

« C'est en effet particulièrement visible. Parlons de la journée des associations du 19 septembre place du Junqué : tout le monde a répondu présent, c'est dire si les actes suivent le discours. Robert Loustau a fait un travail remarquable vis-à-vis des clubs et des associations, qui ont mesuré l'importance de ce rassemblement, véritable vitrine de toutes les activités jurançonnaises. Au-delà de cette journée, il faut savoir que de nombreuses associations à vocation culturelle font des demandes pour transférer leur siège social et leurs activités à Jurançon. Il souffle un air nouveau à Jurançon : grâce aux initiatives de Christine Sabrou, la ville s'ouvre à toutes les cultures, à toutes les formes artistiques à la mode aujourd'hui. C'est aussi cela le sens de l'évolution, savoir dénicher des talents, savoir écouter les bénévoles et leur trouver des solutions pérennes pour pratiquer leurs activités dans les meilleures conditions. Comme

chacun le sait, le sport a beaucoup d'importance, aussi avons-nous souhaité le valoriser par des infrastructures de qualité. Le projet de restructuration des terrains municipaux de football constitue la première phase d'un projet sportif plus global, intergénérationnel, avec construction et restructuration d'espaces sportifs, autour du gymnase municipal. Un terrain de football en gazon synthétique va remplacer l'actuel terrain d'honneur engazonné. Unique en son genre dans l'agglomération, ce terrain synthétique sera homologué en catégorie 4 par la fédération française de football. Le choix du synthétique offre des garanties d'utilisation lors des matchs officiels en cas d'intempéries et présente des caractéristiques techniques intéressantes : une durée d'utilisation beaucoup plus importante que celle d'un terrain traditionnel et un coût d'entretien plus réduit comparé à l'entretien d'un terrain en gazon naturel ».

■ **La question de la jeunesse reste-t-elle encore un chantier à conduire ?**

« Certes, parce que l'on ne peut pas tout réussir en une année et demie. J'avoue que

la place et les activités de la jeunesse jurançonnaise me préoccupent particulièrement. J'ai souhaité prendre un peu de temps pour bien analyser les problématiques, écouter les intervenants spécialisés, mes adjoints, notamment Brigitte Roth, avant de mettre en place le dernier conseil de démocratie participative, celui des jeunes. Il est certain qu'au regard d'événements, d'incivilités, je reconnais que nos jeunes manquent d'activités et d'occupations pendant les vacances scolaires. Je serai particulièrement attentif à leurs requêtes, mais je les placerai aussi face à leurs responsabilités. Si nous avons le devoir de nous occuper d'eux, ils ont aussi celui de respecter la vie en société. Je forme le vœu que nous trouvions tous ensemble des solutions inventives, novatrices et fédératrices dans le cadre notamment, du conseil des jeunes ».

Je vous souhaite à toutes et tous une très bonne rentrée.

Votre Maire, Michel Bernos





Denis Dussau : 30 ans au service du LSCJ

Denis Dussau est né à Pau le 18 décembre 1936, dernier d'une famille de huit enfants, et jumeau avec sa soeur Denise. Son père, Julien né en 1889 a fait la guerre de 1914 et a été balayeur au lycée Louis Barthou de Pau. Sa mère est restée au foyer pour élever les huit enfants.

Denis Dussau se souvient qu'il a grandi dans une famille pauvre mais honnête. Entré dès l'âge de 13 ans dans la vie active, il est placé par son père chez Couquillou où il va travailler jusqu'en 1967. Entre temps, il incorpore le 1er RCP en mars 1957, effectue ses classes à l'ETAP, est réquisitionné la même année pour le maintien de l'ordre en Algérie : 29 mois de sa vie dont il garde un souvenir mêlé de honte et de tristesse, tant il a encore aujourd'hui le sentiment que cet épisode a été marqué par beaucoup d'incompréhension et d'absence de reconnaissance : « On ne parlait pas de guerre mais de maintien de l'ordre. Le jour de ma démobilisation est arrivé sans que j'en sois réellement prévenu : j'ai eu la décoration de la croix de la valeur militaire (1). A mon retour en Béarn, je n'en ai pas parlé car les gens pensaient que j'avais passé là-bas...des vacances ! » confie-t-il. Alors, trois jours après son retour, allant voir son ancien patron, Denis Dussau reprend son travail comme si rien ne s'était passé ! En 1968, aidé de son épouse Josette, il se lance à son compte et crée la Papeterie Dussau, construite rue Carrère, sur le terrain de la maison familiale.

Parallèlement à sa vie de famille et à son activité professionnelle, Denis Dussau est un passionné de sports : vélo depuis l'âge de

14 ans où il montait déjà l'Aubisque ou le col d'Aspin depuis Pau (180 Kms), puis ce seront de grandes randonnées cyclotouristes : Pau-Luchon, Luchon-Bayonne (étapes mythiques du tour de France en 1950). De la course à pied, du semi-marathon (30 au total), de la pêche en montagne, de la natation, du ski de fond, des raquettes à neige et surtout de la randonnée de haute montagne : deux traversées intégrales des Pyrénées (47 jours), la Corse en intégrale, trois fois la traversée du pays cathare, le Vignemale, l'Aneto, la face nord de l'Ossau. L'accident très grave de son fils cadet, Michel, parti avec un ami sur le rocher-école d'Arudy, sans son père, restera une des périodes les plus tragiques de sa vie. Le mois de coma, les opérations multiples marquent encore ce père qui a tout partagé en montagne avec son fils : y compris des courses sur le mont Blanc, dont celle de 1991, où le guide, pourtant chevronné, a été redescendu par Denis et Michel ! Denis Dussau pensait que son fils n'allait pas s'en sortir ; il avait promis, bien que non-croyant, de se rendre à Lourdes à pied si son fils s'en relevait sans trop de séquelles. Ce fut le cas : il partit donc, accompagné de 120 personnes et durant cette marche, sa seconde petite-fille est née au cours de la nuit !

Grand sportif, il s'implique dans le bénévolat et les clubs associatifs. Son neveu étant l'un des fondateurs de la section natation au LSCJ, il inscrit son fils aîné Christian en 1972 ; son épouse encadre les séances à la piscine de Lescar les samedis matins. En 1975, il prend en charge la section enfants et entre au comi-

té directeur pour créer une section multi activités adultes. Egalement au comité directeur de la FSGT, il découvre une forme de ski de fond populaire et familiale. Toujours avec son épouse, il gère la sortie mensuelle à Cauterets pour 150 personnes chaque mois.

Après ce « rodage », il ajoute la marche en raquettes à neige. Dans la foulée, il crée de multiples sections : gymnastique d'entretien, montagne, course à pied, musculation et en dernier lieu une section marche à pied. Toutes ces activités sont rendues possibles grâce à l'aide des copains qui les animent ! Denis Dussau continue à encadrer quant à lui la section natation adultes. Il aura été président du LSCJ de 1992 à 2007 (2).

Un seul regret cependant : malgré des demandes insistantes auprès des différentes municipalités qui se sont succédées, malgré les études et projets déposés, Jurançon n'a jamais été doté d'une piscine, même intercommunale ...

Denis Dussau tient à rendre hommage à son beau-frère, Pierre Pédurthe, décédé en 1997 qui fut président du club en portant la natation de compétition à son plus haut niveau ...

(1) La Croix de la valeur militaire équivaut à une Croix de guerre puisqu'en 1999, le Président de la République a reconnu les événements d'Algérie comme « guerre d'Algérie ».

(2) Le LSCJ est une histoire de famille: son épouse a été 30 ans secrétaire du club, Christian a encadré la natation pendant 10 ans et est actuellement responsable du tennis, Michel a chapeauté la natation compétition 10 ans et la section montagne plusieurs années...



Bienvenue à tous ceux qui en ont envie !

Depuis 20 ans, les ateliers créatifs accueillent des personnes de toutes conditions, autour d'activités de bricolage. Les « spécialités artistiques » de l'antenne jurançonnaise sont la mosaïque et la peinture sur soie. Dans un esprit de bénévolat, chacun apporte ses envies et son savoir-faire. **« Ces activités permettent de rompre un peu l'isolement, expliquent Bernadette Rossoni et Suzanne Forestier, il n'est pas besoin d'avoir un grand talent ni de grands moyens financiers »**. En effet, une partie des fournitures est financée par le centre de la Pépinière (1).

Virginie Gagniere est conseillère en économie fami-

liale, elle assiste les personnes dans la gestion de leur budget et dans le montage de dossiers de surendettement (2).

Apprendre à parler français, revoir les règles de grammaire pour écrire...

Autre atelier, celui d'Anna Broto, ouvert aux personnes ne parlant pas notre langue, mais aussi à celles et ceux qui souhaitent revoir les règles de grammaire pour écrire de manière plus autonome. Ce programme tient compte du niveau, des attentes et des besoins de chacun. Pour s'en faire une idée, ne pas avoir honte, vaincre ses peurs, rien de tel que d'assister à une séance et de discuter avec cette dame passionnée de bénévolat, ouverte aux autres, qui n'hésite pas à leur consacrer toute son énergie!

Reprise des ateliers et des activités le 7 septembre.

La Pépinière est présente au forum des associations le 19 septembre.

(1) Activités créatives : lundi et mercredi de 14 -17h. Cotisation annuelle Pépinière : 5 euros, inscription à une activité : 20 euros par trimestre, deux activités : 29 euros/trimestre.

(2) Aide à la gestion familiale sur rdv lundi 14h-17h30, mardi et jeudi 8h30-12h, mercredi de 8h30-12h et de 13h30- 17h. Renseignements Virginie Gagniere Tél. 0559061454.

(3) Lutte contre l'illettrisme, aide à parler le français : mardi et jeudi de 9h -10h30. Renseignements auprès d'Anna Broto. Cotisation Pépinière : 5 euros, cours 20 : euros/trimestre (possibilité de se faire aider pour le financement).



INFOS PRATIQUES

Centre Communal d'Action Sociale

Le CCAS de Jurançon met en place une série de dispositifs et d'aides qui s'adressent à des personnes en difficulté ou ayant des projets.

■ **Le Revenu de Solidarité Active - RSA -** est le dispositif de revenu minimum qui remplace le RMI (revenu minimum d'insertion) et l'API (allocation parent isolé) depuis le 1er juin 2009. Le RSA complète également les revenus du travail en assurant aux foyers les plus modestes un complément de ressources. Pour savoir comment en bénéficier, un test d'accessibilité est disponible en ligne sur le site de la CAF : **www.caf.fr** Renseignements au CCAS en vous munissant de vos ressources pour les 3 derniers mois **Tél. : 05.59.98.19.72**

■ **La CPAM accorde une aide au paiement de votre mutuelle,** sous forme de chèque-santé et au titre du fond social de la CPAM. Plafond requis : dans la limite de 20% du plafond fixé pour l'attribution de la C.M.U. complémentaire. Exemple : pour une personne dont les ressources sont inférieures à 744,67 euros/mois, le montant annuel du chèque santé est de 100, 200 ou 400 euros, selon son âge. Renseignements auprès de la CPAM.

■ **Chèques emploi service universels** (à utiliser avant le 31/01/2010) Ces chèques d'un montant de 200€ sont destinés à payer des heures de travail complémentaire. Les bénéficiaires sont celles et ceux ayant un droit ouvert à l'APA (allocation pour l'autonomie), les familles recevant le complément de libre choix du mode de garde de la prestation d'accueil du jeune enfant sous condition de revenus, les personnes percevant l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé et enfin certains demandeurs d'emploi (sur prescription du pôle emploi).

NB: Si vous êtes dans ces situations et que vous n'avez pas reçu le chéquier, le délai de réclamation est fixé au 30 septembre 2009.

Spécial Seniors

■ Semaine bleue du 19 au 25 octobre 2009

La semaine bleue met les retraités à l'honneur, en tissant des liens entre les générations, autour d'un thème qui est cette année celui des jeux. Divers échanges seront proposés. Les programmes seront disponibles au CCAS. Si vous souhaitez vous associer à ces rencontres, parce que cet univers vous intéresse, parce que vous détenez des jeux anciens, désuets, originaux ou très contemporains, parce que vous aimez jouer, contactez le CCAS en téléphonant au 05 59 98 19 72.

■ Journée dans le Gers : 22 octobre 2009

L'excursion annuelle est programmée dans le cadre de la semaine bleue 2009. Les retraités âgés de 65 ans et plus en-

2009, ainsi que leur conjoint, sont invités à s'inscrire au CCAS du 1er au 16 octobre 2009, dernier délai pour la bonne organisation de la journée (1).

(1) pour l'inscription, se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de résidence.

■ Vacances Seniors

Cette année le séjour en petite camargue emmènera 6 retraités. Pour 2010, il faudrait que le groupe atteigne 25 personnes minimum, aussi manifestez-vous au CCAS qui organisera une réunion d'information.



INFO PLUS

Grippe H1N1

Des gestes simples pour minimiser les risques de transmission
Se laver les mains plusieurs fois par jour avec du savon ou une solution hydroalcoolique. Utiliser des mouchoirs en papier pour tousser et éternuer et se laver les mains après avoir jeté le mouchoir à usage unique. En cas de symptômes grippaux, consultez votre médecin traitant avant d'appeler le 15.

Jurançon ... à bicyclette

L'utilisation du vélo est prise très au sérieux, à la fois par les élus et par les différents partenaires : associations de vélo, référents de quartiers et associations de parents d'élèves ...



Petit à petit, le vélo prend ses marques dans le trafic urbain, comme en témoigne une volonté affichée de nombreux maires de l'agglomération, signataires de la charte des aménagements cyclables, proposée par la communauté d'agglomération Pau-Pyrénées. Des référents de chaque commune se retrouvent régulièrement afin de mettre en œuvre très

concrètement certains aménagements et créer des événements autour du vélo. La commission vélo de Jurançon a voulu associer les référents des quartiers, les associations de vélo mais également les associations de parents d'élèves dans leur réflexion. Une première manifestation a eu lieu : la « journée à vélo » du 11 juin dernier, a connu une belle mobilisation afin que les



enfants, accompagnés de leurs parents, puissent se rendre à l'école en empruntant des parcours sécurisés. Un goûter a d'ailleurs récompensé les 50 enfants qui ont joué le jeu en utilisant ce jour-là leurs vélos ! Nos référents vélo, Henriette Casenave et Bernard Fournier prennent leur mission à cœur : ils ont fait avec le maire un tour de ville afin de relever tous les points critiques pour la circulation des vélos dans la commune. La réflexion de la commission vélo débouchera sur une vision globale de « la ville à vélo » : continuité des pistes cyclables à l'intérieur de la ville privilégiant les axes scolaires, itinéraires de liaison avec les communes limitrophes. Des essais seront à nouveau effectués avec les services techniques en septembre !

INFO PLUS

Logement social : Bon point pour Jurançon

En mai dernier, la préfecture a communiqué le bilan de la loi SRU : sur les 19 communes des Pyrénées-Atlantiques soumises à la loi votée en 2000 (Solidarité et renouvellement urbain), seules les villes de Pau et de Jurançon répondent, en Béarn, au critère de 20% de logements sociaux, et une seule en Pays basque : Bayonne. Jurançon avec ses 20,39% fait figure de ville modèle : elle arrive en seconde position après Bayonne (25,76%) et coiffe Pau (20,33%) !

En locatif ou en accession sociale à la propriété :

Nouvelle résidence située à l'entrée de Jurançon

Située aux portes de Pau et de Jurançon, la résidence A Nousté joue la carte de la proximité des commerces, des écoles, puisqu'elle est idéalement située à l'entrée Est de Jurançon, avenue Henri IV.



Ce programme, construit par l'Office64 de l'Habitat, est en cours de réalisation : au total, 34 appartements locatifs du T2 au T4, ainsi que deux commerces, auxquels il faut ajouter en accession à la propriété 3 maisons mitoyennes T4, 13 appartements T4 et T3 et un commerce. L'ensemble a été dessiné par le cabinet d'architecture GCAU de Tarbes, dans un style traditionnel béarnais, avec production d'eau chaude sanitaire solaire. L'Office64 de l'Habitat prévoit de livrer les logements en juin 2010.

« Même si Jurançon fait figure de commune modèle en matière de quota de logement social, selon les critères de la loi SRU, explique le maire, Michel Bernos, nous voulons continuer à proposer des logements sociaux en locatif et en accession à

la propriété. Cette nouvelle résidence, en entrée de ville se démarque sur le plan esthétique, d'autant que ce quartier, avec les importants travaux qui vont avoir lieu au collège voisin, verra d'ici 3 à 4 ans, sa physionomie modifiée. Je remercie Jean-Pierre Mirande, Président de l'Office64 car il a bien compris notre volonté de partenariat solide dans ce projet ambitieux et original. J'ajoute que mon rôle d'élu dans le domaine du social est de mettre en place une politique qui œuvre à lutter contre la précarité, au travers de programmes de logements qui valorisent la mixité sociale ».

La résidence d'un coût global de 3,8 millions d'euros est financée pour 22% par des subventions publiques (État, CAPP,

Philippe Etcheverria directeur de l'Office64, Jean-Pierre Mirande, président de l'Office64, Michel Bernos, maire de Jurançon et Bernard Soudar, conseiller général.



Département, Commune, Adèmeet CIL Béarn). Les loyers devraient avoisiner 450 euros pour un T4 de 80 m². En accession à la propriété, compter 173 500 euros pour une maison T4 (1).

(1) Conditions d'accession sociale à la propriété: plafonds de revenus en fonction de la situation familiale, obligation d'habitation principale, clauses anti-spéculatives. Garanties: sécurisation du dispositif par le conseil, assurance revente, garantie de rachat et de relogement. Renseignements auprès du service Accession de l'Office64 de l'Habitat au 05 59 43 87 66 ou par mail : accession@office64.fr.

La recette du Castel du Pont d'Oly



“ Le gaspacho de petits pois d'été, accompagné de son sorbet au melon et surmonté d'une écume de lard ”.

Proposée par le chef de cuisine **Christian Marcoux**

Recette pour 4 personnes

Gaspacho de petits pois :

• Allez chercher 1 kg de petits pois le vendredi matin au marché de Jurançon, place du Junqué, afin d'obtenir 300 gr de petits pois écossés.

• Faire revenir 2 échalotes ciselées dans 50 gr de beurre durant 5 à 6 minutes avec 200 gr de crème fleurette.

• Émulsionnez et passez au tamis.

• Conservez au frais.

Sorbet melon :

• Mixez 500 gr de pulpe de melon avec 2dl de sirop et 1/2 jus de citron.

• Passez en sorbetière ou au congélateur afin d'obtenir un granité.

Écume de lard :

• Faites trancher par votre boucher charcutier de Jurançon de très fines tranches de poitrine fumée, faites-les frire pour leur donner une texture croustillante.

Pour plus de détails, venez goûter cette recette au **Castel du Pont d'Oly** ou inscrivez-vous aux **cours de cuisine du Castel qui reprennent début octobre.**

Hôtel Restaurant ***
Le Castel du Pont d'Oly
2 avenue Rausky - RN 134
64 110 Jurançon
Tél. : 05.59.06.13.40
E-mail : castel.oly@wanadoo.fr
www.hotel-restaurant-pau.com

Choisissez le logo de votre ville Aux urnes, Jurançonnais !



Vous le savez, la ville a souhaité faire peau neuve en lançant un concours ouvert à tous pour créer son logo moderne, en remplacement du blason quelque peu désuet.

Depuis le début du mois de septembre, tous les Jurançonnais, petits et grands viennent voter pour élire le projet qui leur plaît le plus. D'ores et déjà, quel que soit le résultat, un immense merci à tous les participants !

Cinquante trois projets

L'idée de lancer un concours pour la création du logo de Jurançon a connu un beau succès, puisque le service communication a enregistré 25 inscriptions en individuel ou en groupe. Au final, **53 projets** et leurs variantes ont été reçus, ce qui témoigne de la créativité des participants.

Un jury de présélection, composé de personnes représentatives : élus, professionnels de la communication, référents

des conseils, ont eu la lourde responsabilité d'effectuer une première sélection parmi tous les logos présentés : et la tâche s'est avérée particulièrement complexe, devant cette multitude d'idées et de concepts représentatifs de l'image de marque de Jurançon.

Présélection difficile pour le jury ...

Après deux réunions, les membres du jury ont retenu trois concepts qui tiennent compte des attentes des habitants de Jurançon et des règles de la communication visuelle. Une enquête de terrain a été conduite en juin auprès d'un échantillon représentatif de la population. L'analyse des réponses a révélé que toutes les personnes étaient informées du concours et du changement de logo. La majorité était impatiente de découvrir la sélection de logos et a plébiscité cette démarche démocratique et populaire.

Les logos présentés illustrent bien Jurançon

Les logos retenus sont innovants et signifiants sur le plan symbolique, cohérents dans leur composition. Ils ne se contentent pas de rajeunir ce qui existait, ils expriment une vision contemporaine, moderne et stylisée de l'identité de la commune, tout en se démarquant très nettement des logos des autres communes de l'agglomération.

Ainsi Jurançon disposera d'un logo original, porteur de la permanence de son identité. Il sera un signal reconnu de chacun et un ambassadeur visuel de la commune dans toutes ses représentations extérieures.

Alors, aux urnes, Jurançonnaises et Jurançonnais, choisissez en toute liberté, exprimez votre préférence pour l'un des trois logos qui vous sont soumis aujourd'hui !

CONTACT : Sophie Hontaàs-Romanens,
Service Presse et Communication
Ville de Jurançon

AGENDA

SEPTEMBRE

A partir du 1^{er} septembre : inscriptions des couples fêtant leurs 50, 60, 70 années de mariage.

• **19 septembre :** 1^{er} Forum des associations à partir de 10 heures - Place du Junqué.

• **20 septembre :** 13^e randonnée Vignoble Tourisme Terroir (V.T.T.) départ chapelle de Rousse, inscriptions dès 8h pour des circuits famille, marche, course et VTT de 6 à 34 Kms. Rens. : **06 88 72 32 20**.

• **22 septembre :** conférence « l'art au camp de Gurs » par Claude Laharie professeur d'histoire.

• **26 septembre** Théâtre de l'Echiquier « Topaze » à 20h30 au théâtre Saint-Louis (PAU). Réservations Mickael Delalande Théâtre de l'Echiquier, M.d.A 28, av. J. Curie 64110 Jurançon. Tél **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

• **26-27 septembre :** Régional de pétanque organisé par la Boule Jurançonnaise, ouvert aux licenciés de la FFPJP - de 14 heures à fin de soirée le samedi, reprise dimanche matin à 8h30 jusqu'à fin d'après-midi - Bernet et place du Junqué.

Rens. Tél **06 84 44 89 22**

• **27 septembre :** randonnée des vignes - cyclo organisée par l'ASCJ. Rens. Tél **05 59 06 06 14**.

OCTOBRE

• **Espace Public Numérique :** ateliers du 3^e trimestre fin octobre. Inscriptions à la mairie, en remplissant une fiche de pré inscription, qui sera transmise à l'EPN. Pour tous renseignements complémentaires, contacter Yves Turon au **06 76 24 84 93**

• **5 octobre :** conseil des seniors 14 heures.

• **6 octobre** théâtre de l'Echiquier « Les fourberies de Scapin » à 14h30 pour les scolaires et à 20h30 pour tout public. Théâtre Saint-

Louis (Pau). Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

• **13 octobre** Théâtre de l'Echiquier « Antigone » à 14h30 pour les scolaires et à 20h30 pour tout public. Théâtre Saint-Louis (Pau). Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

A partir du 24 octobre : exposition de peintures et sculptures d'artistes de Borja, dans le cadre du jumelage entre Borja et Jurançon.

• **25 octobre** Marche proposée par l'association des marcheurs Dou Bi De Rey : 25 Kms, départ Maison pour tous de Jurançon 7h30, arrivée 12h30. Contact Henri Lamarque **05 59 80 02 50**. Infos : **audaxdoubiderey.free.fr**

NOVEMBRE

• **10 novembre :** Théâtre de l'Echiquier « Le malade imaginaire » à 14h30 pour les scolaires et à

20h30 pour tout public. Théâtre Saint-Louis (Pau).

Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

• **19 novembre :** conseil des seniors 14 heures.

• **22 novembre :** Théâtre de l'Echiquier « Topaze » à 15h. Théâtre Saint-Louis (Pau). Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

DÉCEMBRE

• **8 décembre :** Théâtre de l'Echiquier « L'avare » à 14h30 pour les scolaires et à 20h30 pour tout public. Théâtre Saint-Louis (Pau). Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

• **19 décembre :** Théâtre de l'Echiquier « Le Mariage de Figaro » à 20h30 Théâtre Saint-Louis (Pau). Réservations Mickael Delalande **05 59 84 54 87** ou **06 82 98 19 00** ou **delalande64@yahoo.fr**.

Carnet Rose

Bienvenue à tous ces enfants qui sont nés d'avril à août et habitent à Jurançon.

- Le 17 avril : **Enzo**, de Jean-Pierre et Murielle DUCOMBS
- Le 21 mai : **Kentin Yon**, de Sébastien MANESCAU et Christine DOASSANS
- Le 7 juin : **Antoine Luigi**, de Dominique PAPIN et Karine ARNAUD
- Le 11 juin : **Lilou**, de François ESPEL-CARRICART et Florence LEGROS
- Le 14 juin : **Oïhana**, de Pierre MASANABA et Virginie DELOBEL
- Le 17 juin : **Louis**, Thierry LASSALLE-BAREILLES et Sandra LAGRAVE
- Le 30 juin : **Jules**, de Fredy NOREUIL et Anne MENARD
- Le 5 juillet : **Tifenn**, de Gilles GAYET et Agnès DURAND
- Le 9 juillet : **Arthur**, de Vincent POEYDOMENGE et Anne BROCHARD
- Le 21 juillet : **Louna**, de Jérôme BACHE et Lorraine LAGAY
- Le 30 juillet : **Margaux**, de Frédéric RIO et Frédérique COPOLATA

(Liste communiquée avec l'accord des parents)

Annie Foucault reçoit la médaille de bronze de la famille française

Le 5 juin dernier, le maire de Jurançon, **Michel Bernos**, accompagné de deux de ses adjoints, Mme **Josiane Manuel** et **M. Robert Loustau** ont remis à Annie Foucault la médaille de bronze de la famille française. Elle a reçu sa médaille et son diplôme des mains de Michel Bernos, qui a rappelé le sens de cette récompense créée en 1920, après la 1^{ère} guerre mondiale, pour encourager les familles à repeupler la nation... Ce diplôme, signé du préfet, rend hommage à son mérite et témoigne de la reconnaissance de la Nation.



Annie Foucault était entourée pour cette cérémonie, de son mari, bien connu dans le milieu du sport associatif et de leurs quatre enfants, qui les ont rejoints en grande surprise, puisque leur maman ne savait pas qu'ils seraient là : Marine, Orlane, Aurore et Brice, avec conjoints, amis et petits-enfants...

Madame Foucault, essuyant quelques larmes de bonheur, on s'en doute, a confié qu'elle recevait cette médaille « comme une médaille du travail », car elle s'était entièrement consacrée à l'éducation de ses quatre enfants. Puis, avec le sourire, elle a

aussi ajouté que sa mère avait reçu la médaille d'or... pour 10 enfants !

La fille d'Annie Foucault a voulu ajouter un petit mot pour lui témoigner avec pudeur son amour à quelques jours de la fête des mères...

Madame Foucault a également reçu un bouquet de fleurs de son fils Brice, et un second de la part de la ville de Jurançon remis par Josiane Manuel. La cérémonie s'est clôturée par un toast au Jurançon, à la santé de cette mère de famille comblée et émue par l'hommage qui lui était rendu.



Stéphanie Médan et Bernard Fournier

MIEUX VIVRE JURANÇON

UN DYNAMISME RETROUVE

Longtemps plongée dans une léthargie contre-nature, la population jurançonnaise a tout de suite manifesté son désir de s'investir dans les diverses structures participatives dès leur mise en place.

Que ce soit dans les comités de quartier ou autres conseils communaux, chacun est prêt à œuvrer dans l'intérêt de la communauté, dans un climat de tolérance où enfin toutes les énergies se libèrent. Ces échanges nous nourrissent et aboutissent à des propositions qui se traduiront pas des actions concrètes sur le terrain; la municipalité saura en présenter le bilan. La ville ne se développera pas sans l'active participation de ses habitants, nous le savons bien.

Jurançon a une identité bien distincte de notre grande voisine, la population souhaite la faire vivre et se l'approprier, comme le démontre bien le concours lancé pour le nouveau logo de Jurançon. Les manifestations à l'initiative de la municipalité ont remporté un vif succès : concert de rock, fêtes du 15 août : les Jurançonnais ne manquent pas une occasion de se retrouver dans la joie et la convivialité.

Dans un contexte de crise sociale et économique, nous nous devons d'être solidaires en particulier vis-à-vis des plus fragiles. Nous savons pouvoir faire confiance aux Jurançonnais et ne cesserons d'entretenir cette vie démocratique naissante.

Tous ensemble, nous construirons le Jurançon de demain, quelles que soient nos appartenances et nos origines.

Stéphanie Médan et Bernard Fournier

TOUJOURS MIEUX POUR JURANÇON

Une fois encore, Louis LUCCHINI tient promesse !

Louis LUCCHINI a, comme il l'avait annoncé, quitté le conseil municipal de Jurançon le 11 mai dernier pour laisser sa place à Michèle CASTA-BLANC.

Louis LUCCHINI restera dans l'histoire de Jurançon comme un maire bâtisseur et visionnaire. Citons, entre autres, les constructions : la maison des associations, la résidence Acı Qu'em Plan et son chemin piétonnier, la cuisine centrale et son jardin paysager, les jardins familiaux...

Rappelons également que c'est toujours Louis LUCCHINI et son équipe qui avaient programmé la création du marché de plein air sur le Junqué ou encore élaboré le dossier de création d'une maison de retraite (EPAHD) à Jurançon. C'est encore lui qui, le premier, avait projeté la création d'un terrain de sport synthétique, utilisable par tout temps et d'entretien moindre. Autant de projets fortement critiqués à l'époque par ceux-là mêmes qui aujourd'hui se présentent, souvent sans vergogne, comme les principaux artisans...

N'oublions pas les animations qu'il a encouragées sur les berges du Gave (les Festivales, Septembre en Béarn, ...) ou encore son soutien décisif apporté à une politique culturelle ambitieuse (Roskos de l'Art, Poésie dans les Chais, etc...). Il a également renoué et consolidé les relations et les échanges avec Borja, notre ville jumelle Espagnole.

Ceux qui ont travaillé auprès de Louis LUCCHINI, dans la loyauté et dans la fidélité à la parole donnée, garderont le souvenir d'un homme généreux, aimable et infatigable.

En quittant la vie publique locale, Louis LUCCHINI a souhaité le meilleur avenir pour la ville de Jurançon...

Vous avez déjà tant fait pour elle, monsieur le maire !

Avec notre plus profonde amitié et tout notre respect, Louis.

Janine Dufau, Mady Commenges,
François Banizette,
Pascale Soubies



René Lahillonne, Mireille Géromet

UN AVENIR POUR JURANÇON

Plus de la moitié des adolescents ont passé toutes leurs vacances estivales à Jurançon : c'est une préoccupation pour les parents.

Aux côtés de la maison des jeunes ou des associations, la ville a un rôle à jouer mais, cette année, nous avons vivement regretté la suppression des ateliers jeunes. Chaque année, plus de 50 jeunes participaient ainsi à un projet municipal en les sensibilisant à la rénovation d'espaces ou de locaux publics à la grande satisfaction des parents. En retour, ils recevaient un petit pécule, moitié ville, moitié agglomération : un peu d'argent de poche ou un plus pour participer à des activités toujours payantes.

Aujourd'hui, la ville a décidé de faire une économie dérisoire face aux multiples chantiers en cours qui ne peuvent qu'inquiéter notre budget communal.

Par ailleurs, pour régler quelques tensions entre générations, un banc a été enlevé au carrefour Jean Moulin, des barrières érigées au pont de la rue Cézanne : la réponse est à chaque fois « allez ailleurs ». Les adultes ont à faire respecter des règles de vie, ne pas tout laisser faire mais l'exclusion ne remplace jamais le dialogue.

A Jurançon et à Pau, des animations et des festivités ont eu lieu mais pour répondre aux attentes des jeunes et des parents, sachons prendre d'autres initiatives.

Dés la rentrée, nous demanderons le renouvellement des ateliers jeunes et ferons des propositions constructives.

Amitiés.

René Lahillonne et Mireille Géromet.

Fêtes des vendanges, fête d'un nectar merveilleux, fruit du labeur de vignerons engagés

Fêtes

Dimanche
13 décembre :
13^{ème} édition de
la journée Portes
Ouvertes...

Entre septembre et décembre, les coteaux de Jurançon sont en ébullition, puisque le temps des vendanges bat son plein. Les vignerons s'affairent dans cette ultime intervention dans les vignes, aboutissement d'une année d'efforts et de persévérance pour hisser leurs vignes au point culminant de leur art.



hommes qui les façonnent et les portent, sont des « paysans vignerons, les pieds dans leurs vignes tout au long de l'année » comme aime à le rappeler Jean-Marc Grussaute, du Camin Larredya, et président de l'association la Route des Vins et des Producteurs Indépendants du Jurançon.

Sur 1100 hectares couverts par l'appellation Jurançon, huit vignerons sont installés sur le territoire de la commune de Jurançon, soit environ 100 hectares (9 % du terroir). C'est un vignoble à très forte identité, à échelle humaine, sur cette crête dévolue à la vigne. Sur ce relief si tourmenté, les vignes accrochées en terrasses nécessitent un travail manuel.

Personnalités hautes en bouche

Les vignerons ont créé par une épargne populaire, la

Route des Vins. Un laboratoire œnologique, à la Maison des Vins de Lacommande (1) les implique tous dans l'avenir et la prospective des vins de Jurançon. À l'occasion des fêtes des vendanges, la Route des Vins invente des événements, provoque des manifestations autour des chais, autant d'occasions de rencontres jubilatoires, festives, de portes ouvertes qui drainent de 15 à 20 000 personnes chaque année. Trois mois pour faire partager leur passion pour leur vin, qui se vend aujourd'hui à 90% en dehors du département !

Aussi, ces vignerons de talent, invitent-ils dans leurs vignes tous ceux que la culture et le vin enthousiasment afin qu'ils s'approprient leur terroir et propagent cette fabuleuse richesse de leur patrimoine. Car enfin, le roi Henri IV, si cher au cœur des béarnais, n'avait-il pas été baptisé avec une goutte de Jurançon ?

... dans les chais de 10h à 18h dans 40 domaines et chez 40 vignerons pour 40 fêtes.

Dans une ambiance joyeuse et colorée, ces vignerons indépendants ouvrent les portes de leurs chais à leurs amis artistes, artisans et producteurs fermiers. De domaine en domaine, découvrez les multiples facettes de leur vin, les richesses des paysages, la chaleur des chais et la bonne humeur de ces vignerons. Tout le programme sur le www.vins-juranon.fr ou au **05 59 82 70 30** ou contact@vins-juranon.fr



Les vignes de Jurançon sont une légende, un emblème de qualité et d'authenticité, qui traversent de ce fait les crises que connaissent les appellations françaises, parce que les

Hèstas de la Vrenhas, fêtes des vendanges en Jurançon 2009

Trois mois de fête, expositions, récitals, théâtre, contes, concerts, ateliers de dégustations dans les chais et à la Commanderie de Lacommande, du 17 septembre au 13 décembre.

■ Du 17 au 19 septembre : Poésie dans les chais édition 2009

Rendez-vous très prisé des amateurs de mots et de bon vin,

où Bacchus et Dionysos se rejoignent dans les chais. Au programme, des lectures-spectacles de poètes, d'improvisateurs mi-virtuoseurs mi-sourciers, de chercheurs de sons et de sens... et des dégustations chez les vignerons, le tout concocté par Didier Bourda et le collectif Scène ouverte.

■ Jeudi 17 septembre - 18h - Commanderie de Lacommande

Vernissage de photographies de **Jean Louis Duzert** : les vignerons de la Route des vins du Jurançon et les artistes de Poésie dans les chais

Solo sous les poutres, de **Sylvain Guérineau** (Saxo alto et baryton). Entrée libre. Places limitées, sur réservation.

■ Vendredi 18 septembre 2009 - Jurançon

15h30 - Médiathèque de Jurançon - Rencontre-lecture avec **Hervé Brunaux** et **Jean Pierre Bobillot**, poésie sonore

17h45 - Médiathèque de Jurançon - Inauguration de **Poésie dans les chais 2009**

Vernissage de l'exposition **Dimitri Vazemsky**. Interventions du groupe Sin Red (impro jazz, poésie)

19h - Impro-jazz dans les bars de la place du Junqué

Au Rallye bar : **Sébastien Guérineau** (saxophone), **Jesus Aured** (accordéon)

À L'Ousider : **Didier Lasserre** (percussions), **Xabi Hayet** (contrebasse)

20h - Place du Junqué - kiosque - La scène off de Poésie dans les chais : **Jean Luc Vertut**, Sébastien Tillous Dégustation des viticulteurs de la Route des vins du Jurançon / librairie / Restauration sur place.

21h - Place du Junqué - chapiteau - Lecture-spectacle de **Hervé Brunaux** (poète sonore) suivi de **Solo Xabi Hayet** (Voix, Contrebasse), suivi de Concert Jazz Improvisation **Sylvain Guérineau** (saxophone) ; **Didier Lasserre** (percussions). Entrée libre / restauration sur place.

■ Samedi 19 septembre - Cuqueron - Jurançon - Lacommande

15h - Clos Benguères - Cuqueron - Lectures-spectacles **Ludovic Pautier - Victor Diez & Sin Red** / « Paroles en stocks 1 » de et par **Laurence Vielle**, actrice et poète. Entrée libre

17h - Domaine Nigri - Monein - Lectures - spectacles **Didier Bourda & Jesus Aured** (accordéon), **Jean-Yves Bériou** (poète), **Ildefonso Rodriguez & Sin Red**. Dégustation, entrée libre.

19h - Commanderie & Maison des Vins - Lacommande.

Ludovic Pautier - Jean-Yves Bériou & Ildefonso Rodriguez (saxophone) - **Jean Pierre Bobillot** (poète bruyant). Entracte : On déguste ...Restauration sur place

21h - Maison des Vins - Lacommande « Paroles en stock2 » de **Laurence Vielle**, suivi de **Sin Red** en concert (quatuor espagnol).

Du 15/9 au 19/9 - Médiathèque de Jurançon et place du Junqué - Exposition POESIE/POESIA 2 photographies du plasticien lillois **Dimitri Vazemsky**.

Réservations :

05 59 06 94 25 - 05 59 82 70 30 ou

mail: contact@vins-juranon.fr

Programme complet

poesiedansleschais.blogspot.com





de septembre à décembre 2009

13^{ème} édition

fêtes des vendanges en jurançon

HÈSTAS DE LAS VRENIHAS

